EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 3. 2019
COM(2019) 134 final

2019/0075 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní v mene Európskej únie Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Gambijskou republikou a jej vykonávacieho protokolu a o ich predbežnom vykonávaní

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Rada povolila Európskej komisii rokovať v mene Európskej únie o novej dohode medzi Európskou úniou a Gambijskou republikou, ako aj o protokole, v ktorom sa stanovujú rybolovné možnosti a finančné protiplnenie. Na záver týchto rokovaní 19. októbra 2018 rokovacie strany parafovali novú dohodu a nový protokol. Nová dohoda sa vzťahuje na obdobie šiestich rokov od dátumu jej predbežného vykonávania, jej platnosť sa predlžuje automaticky; zrušuje a nahrádza sa ňou v súčasnosti platná dohoda, ktorá nadobudla platnosť 2. júna 1987. Nový protokol sa vzťahuje na obdobie šiestich rokov odo dňa jeho predbežného vykonávania stanoveného v článku 13, konkrétne odo dňa jeho podpísania zmluvnými stranami.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Hlavným cieľom novej dohody je poskytnúť aktualizovaný rámec (t. j. rámec, ktorý zohľadní priority zreformovanej spoločnej rybárskej politiky[1] a jej zahraničného rozmeru) na účely strategického partnerstva medzi Európskou úniou a Gambijskou republikou v odvetví rybolovu.

Cieľom protokolu je poskytnúť plavidlám Európskej únie rybolovné možnosti v gambijských vodách v rámci dostupného prebytku a s prihliadnutím na dostupné vedecké hodnotenia, najmä hodnotenia Výboru pre rybolov v stredovýchodnom Atlantiku (CECAF), a na najlepšie vedecké názory a odporúčania Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT). Komisia okrem iného vychádzala z výsledkov perspektívneho posúdenia príležitosti na uzavretie novej dohody a nového protokolu, ktoré vykonali externí experti. Ďalším cieľom je oživiť v záujme oboch strán spoluprácu medzi Európskou úniou a Gambijskou republikou na podporu udržateľnej rybárskej politiky a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v rybolovnej oblasti Gambijskej republiky.

V protokole sa stanovujú rybolovné možnosti v týchto kategóriách:

– 28 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou,

– 10 plavidiel na lov udicami,

– 3 plavidlá na lov vlečnými sieťami (určené na lov merlúzy senegalskej, druhu žijúceho pri morskom dne).

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Rokovanie o novej dohode o partnerstve v odvetví rybárstva s Gambijskou republikou je súčasťou vonkajšej činnosti Únie vo vzťahu ku krajinám AKT a zohľadňujú sa pri ňom predovšetkým ciele Únie, pokiaľ ide o dodržiavanie demokratických zásad a ľudských práv.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

Zvoleným právnym základom je Zmluva o fungovaní Európskej únie, v ktorej sa v článku 43 ods. 2 stanovuje spoločná rybárska politika a v článku 218 ods. 5 sa stanovuje príslušná fáza postupu vedenia rokovaní a uzatvárania dohôd medzi Úniou a tretími krajinami.

[1] Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia pre rybolovné činnosti vykonávané plavidlami Únie vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia, ktorým sa stanovuje spoločná rybárska politika. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci pre tretie krajiny stanovenej v článku 32 uvedeného nariadenia.

3. VPLYV NA ROZPOČET

Ročné finančné protiplnenie predstavuje 550 000 EUR a pozostáva z týchto položiek:

a) ročná suma za prístup k rybolovným zdrojom v gambijskej rybolovnej zóne vo výške 275 000 EUR, pričom táto suma zodpovedá referenčnej tonáži 3 300 ton ročne pri druhoch migrujúcich na veľké vzdialenosti;

b) podpora na rozvoj odvetvovej rybárskej politiky Gambie vo výške 275 000 EUR ročne. Táto podpora je v súlade s cieľmi vnútroštátnej politiky v oblasti udržateľného riadenia vnútrozemských a morských rybolovných zdrojov Gambijskej republiky.

4. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Pravidlá monitorovania sú stanovené v protokole, ktorý je súčasťou novej dohody o partnerstve.

2019/0075 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní v mene Európskej únie Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Gambijskou republikou a jej vykonávacieho protokolu a o ich predbežnom vykonávaní

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Komisia v mene Európskej únie rokovala o novej Dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Gambijskou republikou (ďalej len „dohoda o partnerstve“), ako aj o novom vykonávacom protokole k dohode o partnerstve (ďalej len „protokol“).

(2) Dohoda o partnerstve a protokol boli parafované na konci rokovaní 19. októbra 2018.

(3) Dohodou o partnerstve sa zrušuje predchádzajúca dohoda o rybolove pri pobreží Gambie uzavretá medzi vládou Gambijskej republiky a Európskym hospodárskym spoločenstvom, ktorá nadobudla platnosť 2. júna 1987.

(4) 4Cieľom protokolu je umožniť Európskej únii a Gambijskej republike užšie spolupracovať na podpore politiky udržateľného rybárstva a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov vo vodách Gambie.

(5) V článku 14 dohody o partnerstve a v článku 13 protokolu sa stanovuje ich predbežné vykonávanie odo dňa ich podpísania.

(6) Preto by sa dohoda o partnerstve a protokol mali podpísať v mene Európskej únie s výhradou ich uzavretia k neskoršiemu dátumu.

(7) S cieľom zabezpečiť rýchly začiatok rybolovných činností plavidiel Únie by sa dohoda o partnerstve a vykonávací protokol mali uplatňovať predbežne od ich podpísania,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Podpísanie dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Gambijskou republikou („dohoda o partnerstve“) a vykonávacieho protokolu k nej („protokol“) sa týmto v mene Únie schvaľuje s výhradou ich uzavretia.

Text dohody o partnerstve a text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady udelí osobe, resp. osobám, ktoré určí vyjednávač dohody o partnerstve, plnú moc na podpis uvedenej dohody a protokolu k nej s výhradou ich uzavretia.

Článok 3

Dohoda sa predbežne vykonáva, v súlade s článkom 14 dohody o partnerstve, odo dňa jej podpísania až do nadobudnutia jej platnosti.

Článok 4

Protokol sa predbežne vykonáva v súlade s článkom 13 protokolu odo dňa jeho podpísania, až do nadobudnutia jeho platnosti.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

1.2. Príslušné oblasti politiky

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka

1.4. Ciele

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

1.7. Plánovaný spôsob riadenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

3.2.5. Príspevky od tretích strán

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o podpísaní v mene Európskej únie Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva medzi Európskou úniou a Gambijskou republikou a jej vykonávacieho protokolu a o ich predbežnom vykonávaní

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB[2]

11. – Námorné záležitosti a rybárstvo

11.03 – Povinné príspevky do regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva a iných medzinárodných organizácií a na dohody o udržateľnom rybárstve

11.03.01 – Vytvorenie rámca na riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

1.2. 1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

X **novej akcie**

☐ **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu[3]**

☐ **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ **zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu**

1.1. Ciele

1.1.1. Všeobecné ciele

Dojednávanie a uzatváranie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tretími krajinami je v súlade so všeobecným cieľom, ktorým je umožniť rybárskym plavidlám EÚ vstup do rybolovných oblastí tretích krajín a nadviazať s týmito krajinami partnerstvo s cieľom posilniť udržateľné využívanie rybolovných zdrojov mimo vôd EÚ.

Dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa navyše zabezpečuje aj súlad medzi zásadami spoločnej rybárskej politiky a záväzkami prijatými v rámci iných európskych politík [udržateľné využívanie zdrojov tretích krajín, boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, integrácia partnerských krajín do globálnej ekonomiky, ako aj lepšie riadenie rybárstva na politickej a finančnej úrovni].

1.1.2. Špecifické ciele a príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Špecifický cieľ

Prispieť spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými európskymi politikami, k udržateľnému rybolovu vo vodách mimo Únie, zachovať európsku prítomnosť vo vzdialených rybolovných oblastiach a ochraňovať záujmy európskeho odvetvia rybolovu a spotrebiteľov, a to prostredníctvom dojednávania a uzatvárania dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybolovu s pobrežnými štátmi.

---

[2] ABM: *riadenie podľa činností* – ABB: *zostavovanie rozpočtu podľa činností*.

[3] Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Príslušné činnosti v rámci ABM/ABB

Námorné záležitosti a rybárstvo, vytvorenie rámca na riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín (SFA) (rozpočtový riadok 11.03.01).

1.1.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

Vďaka uzavretiu dohody a protokolu k nej sa vytvorí rámec strategického partnerstva v odvetví rybárstva medzi Európskou úniou a Gambijskou republikou. Vďaka uzavretiu protokolu získajú plavidlá Únie rybolovné možnosti v gambijských vodách.

Okrem toho dohoda a protokol prispejú aj k lepšiemu riadeniu a ochrane rybolovných zdrojov prostredníctvom finančnej podpory (odvetvová podpora) na realizáciu programov prijatých partnerskou krajinou na vnútroštátnej úrovni, najmä v oblasti monitorovania nezákonného rybolovu a boja proti nemu a podpory odvetvia tradičného maloobjemového rybolovu.

V neposlednom rade dohoda a protokol prispejú k tomu, aby Gambia využívala svoje morské zdroje udržateľným spôsobom.

1.1.4. Ukazovatele výkonnosti

Uveďte ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Miera využívania rybolovných možností (ročný percentuálny podiel počtu využitých oprávnení na rybolov dostupných v rámci protokolu).

Údaje o úlovkoch (zber a analýza) a obchodná hodnota dohody.

Prínos k zamestnanosti a pridanej hodnote v EÚ, ako aj k stabilizácii trhu EÚ (na súhrnnej úrovni s ostatnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva).

Prínos k zlepšeniu výskumu, monitorovania a kontroly rybolovných činností zo strany partnerskej krajiny a rozvoj jej odvetvia rybolovu, najmä tradičného maloobjemového rybolovu.

1.2. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.2.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy

Zámerom je, aby sa nová dohoda a vykonávací protokol vykonávali predbežne odo dňa ich podpísania.

Novou dohodou a novým protokolom sa vytvorí rámec pre rybolovné činnosti flotily Únie v rybolovnej zóne Gambie a vlastníci plavidiel EÚ budú môcť požiadať o oprávnenia na rybolov, ktoré im umožnia loviť v danej zóne. Navyše sa novou dohodou a vykonávacím protokolom okrem toho posilňuje spolupráca medzi EÚ a Gambiou s cieľom podporovať rozvoj politiky udržateľného rybolovu. Konkrétne sa stanovuje monitorovanie plavidiel systémom VMS a perspektívne aj elektronické zasielanie údajov o úlovkoch. Odvetvová podpora dostupná v rámci protokolu pomôže Gambii s jej vnútroštátnou stratégiou v oblasti rybárstva vrátane boja proti NNN rybolovu.

1.2.2. Prínos zapojenia Únie

Ak Únia neuzavrie novú dohodu a nový vykonávací protokol, plavidlá Únie nebudú môcť vykonávať rybolovné činnosti, keďže pôvodná dohoda obsahuje ustanovenie o vylúčení rybolovných činností, ktoré sa neuskutočňujú podľa protokolu k dohode. Pridaná hodnota pre diaľkovú flotilu EÚ je teda nespochybniteľná. Dohoda a protokol poskytujú aj rámec pre posilnenú spoluprácu s EÚ.

1.2.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

Posledný protokol bol z roku 1996, nemožno sa teda odvolávať na žiadne podobné skúsenosti z minulosti.

1.2.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

Finančné prostriedky vyplácané ako finančná kompenzácia za prístup k zdrojom na základe dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybolovu predstavujú v štátnom rozpočte Gambie zastupiteľné príjmy. Finančné prostriedky určené na odvetvovú podporu sú však pridelené (väčšinou vpísaním do každoročného zákona o rozpočte) ministerstvu zodpovednému za rybolov, čo predstavuje podmienku na uzavretie a monitorovanie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva. Tieto finančné prostriedky sú zlučiteľné s ostatnými zdrojmi financovania od iných medzinárodných poskytovateľov prostriedkov na realizáciu vnútroštátnych projektov a/alebo programov v odvetví rybolovu.

1.3. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

X **obmedzené trvanie**

– ☐ v platnosti od [DD/MM]RRRR do [DD/MM]RRRR

– X Finančný vplyv trvá od roku 2019 do roku 2024 pre viazané rozpočtové prostriedky a od roku 2019 do roku 2024 pre platobné rozpočtové prostriedky.

☐ **neobmedzené trvanie**

– Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,

– a potom bude implementácia pokračovať v plnom rozsahu.

1.4. Plánovaný spôsob riadenia[4]

X **Priame riadenie** na úrovni Komisie

– X prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

– ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

– ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,

– ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uveďte),

[4] Vysvetlenie spôsobov riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx.

– ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,

– ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

– ☐ verejnoprávne subjekty,

– ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,

– ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,

– ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.

– *V prípade viacerých spôsobov riadenia uveďte v oddiele „Poznámky" presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uveďte časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Komisia (GR MARE v spolupráci so svojím atašé pre rybolov pôsobiacim v danom regióne – Dakar, Senegal) zabezpečí pravidelné monitorovanie vykonávania protokolu, pokiaľ ide o využívanie rybolovných možností prevádzkovateľmi a nahlásené údaje o úlovkoch, ako aj plnenie podmienok odvetvovej podpory. Okrem toho sa v dohode o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva stanovuje, že sa minimálne raz ročne uskutoční zasadnutie spoločného výboru Komisie a Gambie, aby sa preskúmalo vykonávanie dohody a jej protokolu a v prípade potreby sa upravilo plánovanie programov a prispôsobilo finančné protiplnenie.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Zistené riziká

Zisteným rizikom je nedostatočné využívanie rybolovných možností zo strany vlastníkov plavidiel EÚ a nedostatočné využívanie alebo omeškanie pri využívaní finančných prostriedkov určených na financovanie odvetvovej politiky rybolovu Gambie2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémy vnútornej kontroly vytvorené na ich zmierňovanie

Plánuje sa viesť rozsiahly dialóg zameraný na plánovanie a realizáciu odvetvovej politiky v zmysle dohody a protokolu. K týmto kontrolným opatreniam patrí aj spoločná analýza výsledkov podľa článku 6 protokolu. Dohoda a protokol okrem toho obsahujú aj osobitné ustanovenia o pozastavení ich platnosti za určitých podmienok a okolností Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uveďte existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia.

Komisia sa zaväzuje, že nadviaže politický dialóg a bude uskutočňovať pravidelné konzultácie s Gambijskou republikou s cieľom optimalizovať riadenie dohody a protokolu a posilniť prínos EÚ k udržateľnému hospodáreniu so zdrojmi. Všetky platby realizované Komisiou v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva podliehajú bežným rozpočtovým a finančným pravidlám a postupom Komisie. Podmienkou je úplná identifikácia bankových účtov tretích krajín, na ktoré sa poukazuje finančné protiplnenie. V článku 4 ods. 8 protokolu sa stanovuje, že finančné protiplnenie za prístup k zdrojom sa musí uhradiť do štátnej pokladnice Gambie a suma určená na rozvoj odvetvia na účet určený osobitne na tento účel otvorený v banke štátnej pokladnice Gambie.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP[5]	krajín EZVO[6]	kandidátskych krajín[7]	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	11.03.01 Vytvorenie rámca na riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Európskej únie vo vodách tretích krajín (SFA)	DRP	NIE	NIE	NIE	NIE

- Požadované nové rozpočtové riadky

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
2	[XX YY YY YY]		ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

[5] DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.
[6] EZVO: Európske združenie voľného obchodu.
[7] Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

– ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.

– X Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo 2	Udržateľný rast: prírodné zdroje

GR: MARE			Rok **2019**	Rok **2020**	Rok **2021**	Rok **2022**	Rok **2023**	Rok **2024**	**SPOLU**
• Operačné rozpočtové prostriedky									
Číslo rozpočtového riadka 11.0301	Záväzky	(1a)	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**
	Platby	(2a)	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**
Rozpočtový riadok	Záväzky	(1b)							
	Platby	(2b)							
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov[8]									
Rozpočtový riadok		3.							
Rozpočtové prostriedky pre GR MARE SPOLU	Záväzky	= 1a + 1b + 3	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**
	Platby	= 2a + 2b +3	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**

[8] Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Záväzky	4.	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**
	Platby	5.	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		6.							
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 2 viacročného finančného rámca **SPOLU**	Záväzky	= 4 + 6	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**
	Platby	= 5 + 6	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Záväzky	4.							
	Platby	5.							
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		6.							
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca **SPOLU** (referenčná suma)	Záväzky	= 4 + 6							
	Platby	= 5 + 6							

Okruh viacročného finančného rámca	**5**	„Administratívne výdavky“

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **2019**	Rok **2020**	Rok **2021**	Rok **2022**	Rok **2023**	Rok **2024**
GR: MARE						

• Ľudské zdroje										
• Ostatné administratívne výdavky										
DG MARE **SPOLU**	Rozpočtové prostriedky									

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca **SPOLU**	(Záväzky spolu = Platby spolu)								

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **2019**	Rok **2020**	Rok **2021**	Rok **2022**	Rok **2023**	Rok **2024**	**SPOLU**
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca **SPOLU**	Záväzky	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**
	Platby	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	0,550	**3,300**

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte ciele a výstupy ⇩			Rok **2019**		Rok **2020**		Rok **2021**		Rok **2022**		Rok **2023**		Rok **2024**		**SPOLU**	
	Druh[9]	Priemerné náklady	Počet	Náklady			Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet spolu	Náklady spolu

[9] Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1[10]…																
– Prístup				0,275		0,275		0,275		0,275		0,275		0,275		1,650
– Odvetvový				0,275		0,275		0,275		0,275		0,275		0,275		1,650
– Výstup																
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet				0,550		0,550		0,550		0,550		0,550		0,550		3,300
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2…																
– Výstup																
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet																
SPOLU				0,550		0,550		0,550		0,550		0,550		0,550		3,300

[10] Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

– X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **N**[11]	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			**SPOLU**
OKRUH 5 viacročného finančného rámca								
Ľudské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								
Mimo OKRUHU 5[12] **viacročného finančného rámca**								
Ľudské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								
SPOLU								

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

[11] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

[12] Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadované potreby ľudských zdrojov

– X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

		Rok **N**	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)								
XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)								
XX 01 01 02 (delegácie)								
XX 01 05 01/11/21 (nepriamy výskum)								
10 01 05 01/11 (priamy výskum)								
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)[13]								
XX 01 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia)								
XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)								
XX 01 04 **yy** [14]	– ústredie							
	– delegácie							
XX 01 05 02/12/22 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)								
10 01 05 02/12 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum)								
Iné rozpočtové riadky (uveďte)								
SPOLU								

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Vykonávanie protokolu (platby, prístup plavidiel Únie do vôd Gambie, spracúvanie oprávnení na rybolov), príprava spoločných výborov a nadväzovanie na ich zasadnutia, príprava na obnovenie platnosti protokolu, externé hodnotenie, legislatívne postupy, rokovania.
Externí zamestnanci	Vykonávanie protokolu: kontakty s orgánmi Gambie, pokiaľ ide o vstup plavidiel Únie do vôd Gambie, spracúvanie oprávnení na rybolov, príprava spoločných výborov a nadväzovanie na ich zasadnutia, najmä pri realizácii odvetvovej podpory.

[13] ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

[14] Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

– X môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Týka sa využívania riadku rezerv (kapitola 40).

– ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

– ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

– X nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami.

– ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **N**[15]	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

Odhadovaný vplyv na príjmy

– X Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.

– ☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

  – ☐ vplyv na vlastné zdroje

  – ☐ vplyv na iné príjmy

  – uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov ☐

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok	Rozpočtové	Vplyv návrhu/iniciatívy[16]

[15] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

[16] Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.

príjmov:	prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Rok **N**	Rok **N + 1**	Rok **N + 2**	Rok **N + 3**	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
Článok …….								

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).
